

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1947-1948

SEANCE DU 23 JUILLET 1948

Rapport de la Commission des Finances et du Budget chargée d'examiner le projet de loi autorisant des régularisations, ajustant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1948 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1947 et antérieurs et à l'exercice 1948.

ZITTING 1947-1948

VERGADERING VAN 23 JULI 1948

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën en van Begroting belast met het onderzoek van het ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, aanpassing en vermindering van zekere voor het dienstjaar 1948 uitgetrokken kredieten, zomede toestemming van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1947 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1948.

Présents: MM. VAN OVERBERGH, président; ALLEWAERT, DE BRUYNE (V.), DE CLERCQ, DIERCKX, DELMOTTE, HARMEGNIES, MULLIE, RONVAUX, SCHOT et DOUTREPONT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le rapporteur regrette vivement de devoir commencer ce rapport par une vive protestation contre les méthodes de travail que la demande d'urgence du Gouvernement impose à la Commission des Finances et du Budget.

Le projet de loi a été déposé sur le bureau du Sénat le 20 juillet 1948; la distribution faite le même jour ne nous a mis en possession que de la première partie du document; le programme justificatif y manquait. Votre rapporteur a obtenu **une partie** de celui-ci sur épreuves d'imprimerie, apparemment non corrigées.

Par ailleurs, la nouvelle présentation du projet impose déjà un surcroît de travail, sur lequel on reviendra plus loin.

Dans ces conditions, il n'est pas possible de présenter un rapport mûrement étudié et approfondi; le rapporteur se doit d'exprimer des réserves et de dégager sa responsabilité en ce qui concerne les imperfections de son travail.

Voir :

Document du Sénat :

441 (Session 1947-1948). Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De verslaggever betreurt ten eerste dit verslag te moeten beginnen met krachtig te protesteren tegen de manier van werken waartoe het verzoek van de regering om spoedbehandeling de Commissie van Financiën en van Begroting verplicht.

Het wetsontwerp werd op 20 Juli 1948 bij de Senaat ter tafel gelegd; bij de ronddeling, die dezelfde dag plaats had, ontvingen wij enkel het eerste gedeelte van het stuk; het verantwoordingsprogramma ontbrak. Uw verslaggever heeft **een gedeelte** daarvan gekregen op schijnbaar niet verbeterde drukproeven.

Overigens, uit de nieuwe inkleding van het ontwerp vloeit reeds een vermeerdering van werk voort; hierop komen wij later terug.

Onder die voorwaarden is het niet mogelijk een rijpelijk bestudeerd en diepgaand verslag in te dienen; de verslaggever ziet zich verplicht voorbehoud te maken en de verantwoordelijkheid of te wijzen voor de onvolkomenheden van zijn werk.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

441 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp.

Nouvelle présentation du projet de loi.

Dans l'exposé des motifs, le Gouvernement fournit des renseignements détaillés au sujet de la nouvelle présentation du projet de loi. Votre rapporteur a déjà soutenu en son temps que les crédits supplémentaires devraient être scindés en « augmentations sur crédits anciens » d'une part, et « crédits nouveaux » d'autre part, modalité de présentation qui ferait apparaître immédiatement l'insuffisance des estimations premières d'un côté, et les besoins nés des circonstances politiques, sociales ou économiques nouvelles de l'autre côté. Cette conception répondait à un simple souci de clarté et de précision.

C'est quelque chose d'analogue que le Gouvernement vient de réaliser.

Il commence par la présentation des augmentations et des réductions des crédits que l'expérience des premiers mois d'exécution des budgets lui dicte; c'est ce qu'il appelle, à juste titre, les ajustements des crédits. C'est une adaptation des crédits aux nécessités, une mise au point.

Ensuite, il introduit une seconde série de modifications qui résultent de décisions nouvelles prises en raison de l'évolution des circonstances politiques sociales ou économiques et qui motivent soit l'inscription d'un crédit nouveau, soit une majoration importante d'une allocation ancienne. Ce sont les crédits supplémentaires.

Enfin, il y a les réductions de crédits qui, dans le cas à l'examen, ne portent que sur la dette publique et le budget extraordinaire.

Le point de vue qui a présidé à cette réforme et l'exposé que le Gouvernement en fait dans le préambule du document n° 441 sont à retenir; l'idée est fort sympathique. Reste à voir la réalisation.

Une première remarque s'impose : la ventilation entre « ajustements de crédits » et « crédits supplémentaires » n'est pas faite avec rigueur.

Voici deux exemples :

Les crédits supplémentaires de 14.000.000 de francs, 10.000.000 de francs, partie de 20.000.000 de francs et 25.000.000 de francs sollicités par le Département des Travaux publics pour travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien (p. 46 et 158-159) seraient, si l'on s'en tient au programme justificatif, à classer parmi les ajustements de crédits.

Il en est de même en ce qui concerne les crédits de 5.000.000 de francs et de 48.000.000 de francs demandés par le Ministère de la Santé publique sous la rubrique « Autres dépenses de fonctionnement » (p. 48 et 175).

Nieuwe inkleiding van het wetsontwerp.

In de memorie van toelichting geeft de Regering omstandige uitleg over de nieuwe inkleiding van het wetsontwerp. Uw verslaggever heeft er vroeger reeds op gewezen, dat de bijkredieten zouden dienen gesplitst in « verhogingen op vroegere kredieten », eensdeels, en « nieuwe kredieten », anderdeels. Door deze wijze van inkleiding zouden onmiddellijk aan het licht treden de ontoereikendheid van de eerste ramingen aan de ene kant, en de behoeften ontstaan uit nieuwe politieke, maatschappelijke of economische omstandigheden aan de andere kant. Die opvatting streefde er enkel naar meer klaarheid en nauwkeurigheid te bereiken.

Iets dergelijks heeft de Regering in dit wetsontwerp verwezenlijkt.

Zij begint met de kredietverhogingen en -verminderingen waartoe zij door de eerste maanden van de uitvoering der begroting wordt genoopt; dat is hetgeen zij, terecht, kredietaanpassingen noemt. Het is een aanpassing van de kredieten aan de noodwendigheden, een rechtzetting.

Vervolgens voert zij een tweede reeks wijzigingen in, die voortspuiten uit nieuwe beslissingen getroffen wegens de ontwikkelingsgang van de politieke, maatschappelijke of economische omstandigheden en waardoor hetzij het uittrekken van een nieuw krediet, hetzij een belangrijke opvoering van een vroeger krediet nodig wordt. Dit zijn de bijkredieten.

Ten slotte zijn er de kredietverminderingen, die, in het onderzochte geval, enkel betrekking hebben op de Rijks-schuld en op de buitengewone begroting.

De opvatting, die voorgezeten heeft bij deze hervorming en de uiteenzetting die de Regering er van geeft in de inleiding van het gedrukt stuk n° 441, verdienen de aandacht; de gedachte is zeer sympathiek. Blijft te zien wat de verwezenlijking zal zijn.

Een eerste opmerking is geboden : de verdeling in « kredietaanpassingen » en « bijkredieten » is niet streng doorgevoerd.

Hierna twee voorbeelden :

De bijkredieten groot 14.000.000 fr., 10.000.000 fr., gedeelte van 20.000.000 fr. en 25.000.000 fr., gevraagd door het Departement van Openbare Werken voor herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken (blz. 46 en 158-159) zouden, te oordelen naar het verantwoordingsprogramma, behoren tot de kredietaanpassingen.

Hetzelfde geldt voor de kredieten groot 5.000.000 fr., en 48.000.000 fr., gevraagd door het Ministerie van Volksgezondheid onder de rubriek « Andere werkingsuitgaven » (blz. 48 en 175).

Ce n'est pas d'une importance capitale, car la nuance entre les deux espèces de crédits est parfois subtile et, en tout état de cause, le résultat final, dans les cas à l'examen, est une majoration de crédit.

Un grief plus important est la présentation défectueuse du programme justificatif qui a compliqué très fort le travail du rapporteur. Dès lors que les ajustements de crédits, les crédits supplémentaires, les réductions figurent sous des chapitres séparés, il importe d'en faire de même pour les « programmes justificatifs ». Or, là, tout se trouve mélangé, de sorte qu'il faut se livrer à des recherches tantôt au tableau des ajustements, tantôt à celui des crédits supplémentaires. Cet inconvénient est aggravé du fait que les justifications ne sont pas établies avec distinction des exercices.

A ce propos, voici un exemple :

Page 106 — art. 18. — Travaux et fournitures de premier équipement.

Diminution proposée : 25.000 francs.

Dans le tableau des ajustements (p. 34), vous ne trouvez pas sous l'art. 18-1 une diminution de 25.000 fr., mais de 60.000 francs et ce à juste titre, puisque la diminution de 25.000 francs résulte d'une augmentation de 35.000 francs pour l'exercice 1947 (voir p. 60 — enseignement technique art. 18 — services permanents), combinée avec une diminution de 60.000 francs pour l'exercice 1948 (voir page 34). La note justificative fournit ces renseignements, c'est entendu, mais pourquoi intituler cela « diminution proposée : 25.000 francs », alors qu'il s'agit d'une combinaison de chiffres se rapportant à deux exercices et que notre comptabilité est précisément basée sur la distinction des exercices ?

Il y a un bon nombre de cas de l'espèce. Bref, le programme justificatif qui étaye le projet de loi est établi d'une façon désordonnée; il convient d'y remédier en classant les justifications par rubriques et avec distinction des exercices, ainsi qu'il est fait pour le projet de loi proprement dit et dans le même ordre.

EXAMEN DES CREDITS

QUESTIONS ET REPONSES

Votre rapporteur a posé les questions ci-après :

« Rapporteur du projet de loi portant ouverture de crédits supplémentaires, je vous prie de me faire parvenir de toute urgence réponse aux questions ci-après.

Je vous signale que d'autres questions pourraient suivre, attendu qu'à l'heure actuelle je ne dispose que d'un document incomplet.

Zulks is niet van hoofdzakelijk belang, want het onderscheid tussen de twee soorten kredieten is soms ragfijn en, in elke stand van de zaak, is de einduitslag in de onderzochte gevallen een kredietverhoging.

Een gewichtiger bezwaar is de gebrekkige inkleding van het verantwoordingsprogramma, waardoor het werk van de verslaggever zeer bemoeilijkt wordt. Wanneer de kredietaanpassingen, de bijkredieten, de kredietverminderingen onder afzonderlijke hoofdstukken voorkomen, dan moet zulks ook geschieden met de verantwoordingsprogramma's. Hier echter is alles gemengd, zodat nu eens nasporingen dienen gedaan in de tabel der aanpassing, dan weer in de tabel der bijkredieten. Dit bezwaar wordt nog groter doordat de verantwoording niet per dienstjaren afzonderlijk wordt verstrekt.

Ziehier een voorbeeld daarvan :

Blz. 106 — art. 18. — Werken en leveringen voor eerste uitrusting.

Voorgestelde vermindering : 25.000 frank.

In de tabel der aanpassingen (blz. 34) is onder artikel 18-1 geen verlaging van 25.000 fr. te vinden, maar van 60.000 fr. en wel terecht, vermits de verlaging van 25.000 fr. voortvloeit uit een verhoging met 35.000 fr. voor het dienstjaar 1947 (blz. 60 — Technisch Onderwijs, artikel 18 — vaste diensten) en uit een vermindering met 60.000 fr. voor het dienstjaar 1948 (zie blz. 34.) De verantwoordingsnota verstrekt de inlichtingen weliswaar; maar waarom staat er : « voorgestelde verminderingen : 25.000 fr. » wanneer het gaat om een combinatie van cijfers betreffende twee dienstjaren en onze comptabiliteit op het onderscheid tussen de dienstjaren berust ?

Er zijn veel zulke gevallen. Kortom, het verantwoordingsprogramma tot staving van het wetsontwerp is op een weinig ordelijke wijze opgemaakt; zulks dient verholpen door de verantwoordingen per rubriek en met onderscheid van de dienstjaren te klasseren, zoals zulks voor het eigenlijk wetsontwerp in dezelfde orde gebeurd is.

ONDERZOEK DER KREDIETEN

VRAGEN EN ANTWOORDEN

Uw verslaggever heeft de volgende vragen gesteld :

« Als verslaggever over het wetsontwerp tot opening van bijkredieten, verzoek ik U mij *dringend* een antwoord op de navolgende vragen te sturen.

Ik wijs er U op dat andere vragen kunnen volgen, vermits ik alsnog slechts over een onvolledig stuk beschik. »

DETTE PUBLIQUE

Art. 149 (p. 85).

Je désire recevoir une copie du jugement du tribunal de 1^{re} instance à Bruxelles en date du 23 février 1948. Il semble résulter de la note justificative que l'Etat Belge avait payé les deux annuités en question lors de l'échéance en 1942 et 1943, mais que le Reich allemand s'est emparé de ces sommes. Je me demande dès lors comment l'Etat Belge peut être condamné à payer une seconde fois et même à verser des intérêts moratoires.

Le jugement nous a été remis le 23 juillet 1948. Nous le faisons suivre ci-dessous et nous nous posons la question de savoir pour quelles raisons le Gouvernement ne s'est pas pourvu en appel contre ce jugement du 23 février 1948. Il va de soi que dans l'état actuel le jugement doit être exécuté.

« NOUS, CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

» Le Roi Léopold III se trouvant par le fait de l'ennemi dans l'impossibilité de régner,

» A tous, présents et à venir, faisons savoir :

» Le tribunal de première instance séant à Bruxelles, a rendu le jugement suivant :

» En cause de :

» La Société Anonyme Royale Grand-Ducale des CHEMINS DE FER GUILLAUME LUXEMBOURG, dont le siège est à Luxembourg, 3-5, place Joseph II, demanderesse représentée par M^r René Bihin, avoué;

» contre :

» L'ETAT BELGE, représenté par Monsieur le Ministre des Finances dont les bureaux sont établis à Bruxelles, 14, rue de la Loi, défendeur représenté par M^r Paul Debray, avoué;

» Dans cette cause, tenue en délibéré, le tribunal rend le jugement suivant :

» Attendu que l'action mise suivant exploit du ministère de M^r Baiwir, signifié le 25 juin 1946, tend à faire condamner le défendeur à payer à la demanderesse la somme de sept cent cinquante mille francs, au titre de deux annuités, respectivement échues les 31 décembre 1942 et 1943;

» Attendu en effet que par convention en date du 26 février 1924, la demanderesse a cédé et abandonné à l'Etat belge tous ses droits sur le chemin de fer de Spa à la

RIJKSSCHULD

Art. 149 (blz. 85).

Ik verlang een afschrift te ontvangen van het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, dd. 23 Februari 1948. Uit de toelichtingsnota schijnt te blijken dat de Belgische Staat beide bedoelde annuïteiten op de vervaldag in 1942 en 1943 betaald heeft, maar dat het Duitse Reich die sommen heeft aangeslagen. Ik vraag mij de halve af hoe de Belgische Staat kan veroordeeld worden om andermaal te betalen en zelfs nalatigheidsintresten storten.

Het vonnis werd ons overgemaakt op 23 juli 1948. Wij drukken het hierna over en wij stellen ons de vraag welke redenen de Regering zich niet in beroep heeft voorzien tegen het vonnis van 23 Februari 1948. Het spreekt vanzelf dat, in de huidige stand van zaken, het vonnis moet uitgevoerd worden.

« WIJ, KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

» Koning Leopold III zich door 's vijands toedoen in de onmogelijkheid bevindende te regeren,

» Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, doen weten :

» De rechtbank van eerste aanleg, zetelende te Brussel, heeft het volgende vonnis gewezen :

» In zake :

» De N. V. « Société Anonyme Grand-Ducale des CHEMINS DE FER GUILLAUME LUXEMBOURG » waarvan de zetel gevestigd is te Luxemburg, 3-5, place Joseph II, eiseres, vertegenwoordigd door Mr. René Bihin, pleitbezorger;

» tegen :

» DE BELGISCHE STAAT, vertegenwoordigd door de heer Minister van Financiën, waarvan de kantoren gevestigd zijn te Brussel, 14, Wetstraat, verweerder, vertegenwoordigd door Mr. Paul Debay, pleitbezorger;

» Te dezer zake, die in beraad was gehouden, wijst de rechtbank het volgende vonnis :

» Aangezien de rechtsvordering ingeleid volgens exploit van ambtsuitoefening van Mr. Baiwir, betekend op 25 Juni 1946, er toe strekt de verweerder te doen veroordelen tot het betalen aan de eiseres van de som van zevenhonderdvijftig duizend frank, uit hoofde van twee annuïteiten onderscheidelijk vervallen op 31 December 1942 en 1943

» Aangezien, inderdaad bij overeenkomst dd. 26 Februari 1924, de eiseres aan de Belgische Staat heeft overgedragen en afgestaan al haar rechten op de spoorwe-

frontière du Grand-Duché de Luxembourg, dont la concession lui avait été octroyée par arrêté royal du 6 mars 1863; que la cession et l'abandon dont question furent consentis moyennant le paiement de trente-quatre annuités de trois cent cinquante-huit mille francs, payables chacune en une fois, le 31 décembre de chaque année, la première étant versée le 31 décembre 1923;

» En ce qui concerne l'annuité échue le 31 décembre 1942;

» Attendu qu'en principe le paiement d'une dette doit être effectué entre les mains du créancier, qui en est titulaire, à défaut d'autre disposition précisant le mode de son règlement;

» Attendu que le défendeur, expressément reconnaît n'avoir reçu aucune instruction l'invitant à verser l'annuité litigieuse entre les mains de la Banque internationale de Luxembourg, comme il avait été fait les deux années précédentes, par dérogation à l'usage conventionnel antérieur, suivant lequel la Banque de Paris et des Pays-Bas était qualifiée pour recevoir paiement au profit de la demanderesse;

» Attendu que, nonobstant l'absence d'une invitation de la créancière, aux fins d'obtenir qu'il se libérât une troisième fois, par un mode dérogeant à la convention du 26 juin 1924 qui constate la créance, et précise, ses modalités de règlement, le défendeur a pris sur lui l'initiative de verser l'annuité litigieuse, comme les deux précédentes entre les mains de la Banque internationale de Luxembourg;

» Attendu que vainement, le défendeur se prétend fondé à avoir estimé, lors du versement litigieux, que les instructions précises données suivant lettres des 22 octobre 1940 et 17 octobre 1941 étaient valables pour un avenir, au sujet duquel elles n'avaient pas disposé;

» Attendu qu'une adhésion tacite de la demanderesse à une réconduction de ses instructions antérieures pouvait, d'autant moins, être présumée que mieux que personne, le défendeur devait et pouvait se trouver au fait des mesures de spoliation, qui étaient en cours d'exécution sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg, et qui étaient de notoriété publique;

» En ce qui concerne l'annuité échue le 31 décembre 1943 :

» Attendu que le défendeur ne conteste pas n'avoir payé l'annuité litigieuse ni à la demanderesse ni à une personne ayant qualité aux fins de la recevoir pour elle;

» Attendu que le fait, invoqué de l'impossibilité ayant existé pour le défendeur de se libérer, entre les mains de sa créancière s'il lui crée un droit éventuel de réclamation

van Spa naar de grens van het Groot-Hertogdom Luxemburg, waarvan haar de concessie was verleend bij koninklijk besluit van 6 Maart 1863; de overdracht en de afstand waarvan sprake toegestaan waren onder voorwaarde van betaling van vier en dertig annuïteiten van driehonderd acht en vijftig duizend frank, betaalbaar elk in eenmaal, op 31 December van elk jaar, het eerste gestort zijnde op 31 December 1923;

» Wat betreft de annuïteit vervallen op 31 December 1942 :

» Aangezien in principe de betaling van een schuld moet uitgevoerd worden in handen van de schuldeiser op wiens naam zij luidt, bij ontstentenis van andere beschikking die de wijze van de vereffening omschrijft;

» Aangezien de verweerder uitdrukkelijk erkent geen enkele onderrichting ontvangen te hebben die er hem toe uitnodigt de betwiste annuïteit te storten in handen van de Internationale Bank te Luxemburg, zoals zulks de twee voorgaande jaren gebeurd was, bij afwijking van het vroeger conventioneel gebruik, volgens hetwelk de « Banque de Paris et des Pays-Bas » bevoegd was om betaling ten voordele van de eiseres te ontvangen.

» Aangezien, niettegenstaande de afwezigheid van een verzoek van de schuldvorderaarster om te verkrijgen, dat hij zich een derde maal kwijte op een wijze, die afwijkt van de overeenkomst van 26 Juni 1924, waaruit de schuldvordering blijkt, en zijn wijze van vereffening nader bepaalt, de verweerder het initiatief op zich genomen heeft de betwiste annuïteit te storten evenals de twee vorige, in handen van de Internationale Bank te Luxemburg;

» Aangezien verweerder vergeefs beweert er toe gerechtigd te zijn, geoordeeld te hebben, ten tijde van de betwiste storting, dat de volgens de brieven van 22 October 1940 en 17 October 1941 gegeven duidelijke instructies geldig waren voor een toekomst waaromtrent deze instructies niet beschikt hadden;

» Aangezien een stilzwijgende instemming van de verweerder tot een verlenging van de geldigheidsduur van haar vroegere instructies des te min mocht vermoed worden, daar, beter dan wie ook, de verweerder moest en kon op de hoogte zijn van de maatregelen tot beroving, die in uitvoering waren op het grondgebied van het Groot-Hertogdom Luxemburg en die algemeen bekend waren;

» Wat betreft de op 31 December 1943 vervallen annuïteit :

» Aangezien verweerder niet weerlegt de betwiste annuïteit niet te hebben betaald aan de eiseres noch aan enige persoon, bevoegd om voor haar te ontvangen

» Aangezien het aangevoerde feit van de onmogelijkheid, die voor de verweerder bestaan heeft, in handen van zijn schuldvorderaarster zijn schuld te betalen, voor

à l'encontre de l'Etat spoliateur, n'a pu le libérer lui-même, envers sa créancière, l'exécution d'une obligation ne s'avérant pas impossible (cass. 13 mars 1947, en cause de Cohen Roba et Office des Séquestrés), que dès lors, le fait de régler aux mains de la demanderesse, la somme réclamée ne peut constituer un double paiement, puisque, aussi bien, le premier était inopérant;

» Sur le principe de la réclamation formulée contre le défendeur :

» Attendu que ce dernier prétend que les deux paiements litigieux, effectués doivent être retenus en considération et à son crédit, étant donné qu'il ne serait pas établi que la demanderesse n'ait pas retrouvé de quelque manière, l'équivalent des sommes, dont elle réclame aujourd'hui paiement;

» Attendu que cette preuve incombe manifestement au défendeur; qu'il est astreint à établir que la demanderesse a tiré avantage des paiements que l'Etat allemand s'est approprié;

» Attendu qu'en plaidoirie (cfr. la note versée par le défendeur) ce dernier fait état d'une créance pouvant appartenir à la demanderesse à charge de la Reichbahn; qu'il reconnaît au surplus, que la dite créance, n'est qu'éventuelle; qu'il hasarde à cet égard une pure hypothèse dont aucun facteur de la cause ne vient étayer la simple vraisemblance;

» Attendu, au surplus, que le défendeur doit démontrer que le demandeur se trouverait, du fait du paiement effectué dans les conditions litigieuses, dans la même situation que s'il avait été payé lui-même (De Page, « Droit civil », tome III, n° 430, éd. 1936).

» Attendu que vainement, le défendeur tente de déplacer le fardeau de la preuve à cet égard, en prétendant qu'il ne serait pas établi, que la demanderesse n'aurait pas retrouvé, soit dans les avoirs délaissés par l'Administration allemande, soit dans une créance à charge de l'Allemagne, l'équivalent des sommes dont elle réclame le paiement; qu'en effet, étant admis que le réseau a été géré par la Reichbahn, travaillant sous contrôle allemand, c'est au défendeur qu'il incombe de produire non pas des allégations vagues et imprécises mais des facteurs positifs, autorisant le décretement de la mesure d'instruction sollicitée; qu'il se borne à de simples affirmations à cet égard;

» Attendu qu'il n'appartient pas à un plaideur de solliciter « ad nutum » une mesure d'instruction ordonnée par le tribunal aux fins de se constituer un dossier, dont les premiers éléments font défaut;

hem een eventueel recht op terugvordering schept tegenover de berovende Staat, hem zelf niet tegenover zijn schuldeiseres heeft kunnen vrijmaken, daar de uitvoering van een verbintenis niet onmogelijk blijkt (cass. 13 Maart 1947 inzake Cohen Roba en Dienst van het Sequester); bijgevoig, het feit in handen van de eiseres de gevorderde som te vereffenen geen dubbele betaling kan vormen, vermits de eerste krachteloos was;

» Over het beginsel van de tegen de verweerder uitgebrachte reclamatie :

» Aangezien laatstbedoelde beweert dat de twee verrichte betalingen in aanmerking en op zijn crediet moeten aangehouden worden, er op gelet dat het niet zou bewezen zijn, dat de eiseres niet op enigerlei wijze de gelijke waarde van de sommen, waarvan zij thans de betaling vordert, zou teruggevonden hebben;

» Aangezien die bewijslevering klaarblijkelijk op de verweerder rust; hij er toe genoopt is uit te wijzen, dat de eiseres voordeel getrokken heeft uit de betalingen welke de Duitse Staat zich heeft toegeëigend;

» Aangezien in het pleidooi (cf. de door verweerder ingebrachte nota), deze laatste gewag maakt van een schuldvordering, die ten bezware van de Reichsbahn aan de eiseres kan toebehoren; hij buitendien erkent dat bedoelde schuldvordering slechts een mogelijkheid is; hij te dien opzichte een loutere veronderstelling naar voren brengt, waarvan geen enkele factor van de zaak de eenvoudige waarschijnlijkheid komt staven;

» Aangezien, buitendien, de verweerder moet bewijzen dat de eiser ten gevolge van de in betwistbare omstandigheden verrichte betaling, zich in dezelfde toestand zou bevinden alsof hij zelf mocht betaald geweest zijn (De Page, Droit civil, boekdeel III, n° 430, uitg. 1936);

» Aangezien de verweerder vergeefs in dit opzicht de bewijslast poogt te verplaatsen, door te beweren dat het niet zou uitgemaakt zijn dat de eiseres, hetzij in de door de Duitse administratieve verlaten vermogens, hetzij in een schuldvordering ten laste van Duitsland, niet de gelijke waarde zou gevonden hebben van de sommen waarvan zij de betaling vordert; dat inderdaad, als wordt aangenomen, dat het spoornet door de onder Duitse controle werkende Reichsbahn werd beheerd, het op de verweerder rust niet met vage en onnauwkeurige beweringen voor te komen, doch wel met positieve factoren, die de uitvaardiging van de gevraagde instructiemaatregelen toelaten; hij zich dienaangaande tot loutere beweringen beperkt;

» Aangezien het niet een pleiter behoort *ad nutum* een instructiemaatregel te vragen, welke door de rechtbank gelast werd ten einde zich een dossier aan te leggen, waarvan de eerste gegevens ontbreken;

» En ce qui concerne les intérêts moratoires :

» Attendu que par lettre du 23 juillet 1945, la demanderesse a mis en demeure le défendeur, que le défendeur, par sa réponse du 25 septembre 1945 a reconnu avoir reçu ladite lettre;

» Que dès lors cette lettre missive constitue la sommation prévue à l'article 1153 du Code civil (De Page, « Droit civil », tome III, n° 80, cass. 7 mai 1880, p. 1138);

» Que les intérêts moratoires au taux légal doivent être calculés à partir de cette date.

PAR CES MOTIFS :

» Vu les articles 4, par. 1, 42 de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire;

» Entendu en son avis conforme, donné en audience publique, Monsieur Marchand, substitut du Procureur du Roi;

» Statuant contradictoirement et rejetant toutes conclusions autres, plus amples ou contraires;

» Condamne le défendeur à payer à la demanderesse la somme de 716.000 francs outre les intérêts moratoires depuis le 23 juillet 1945 et les intérêts judiciaires;

» Condamne le défendeur aux dépens, ces dépens liquidés jusqu'ores pour M^r Bihin, avoué, à 2.656 francs et pour M^r Paul Debray, avoué, à 2.256 francs;

» Ainsi jugé et prononcé à l'audience publique de la 5^e Chambre du Tribunal de première instance, séant à Bruxelles, le vingt-trois février mil neuf cent quarante-huit. »

ENSEIGNEMENT

Art. 3-4. — Kestemont et Van Hamme (p. 26).

Des explications complémentaires au sujet de ces crédits relatifs à des exercices de 1925 à 1931 et s'élevant à 1 franc par année (fr. 0,25 pour 1925 et 0,05 pour 1931) s'imposent.

Il s'agit sans doute de francs symboliques destinés à soi-disant sauvegarder des droits à la pension.

Des crédits de l'espèce ayant été refusés antérieurement, il y a lieu d'amender le projet dans le même sens.

» Wat de moratoire interesten betreft :

» Aangezien bij brief van 23 Juli 1945 de eiseres de verweerder in mora gesteld heeft, de verweerder bij zijn antwoord van 25 September 1945 erkend heeft bedoelde brief te hebben ontvangen;

Dienvolgens bedoelde brief de bij artikel 1153 van het Burgerlijk Wetboek voorgeschreven aanmaning vormt (De Page, « Droit civil », boekd. III, n° 80, cass. 7 Mei 1880, blz. 1138);

» De moratoire interesten, tegen de wettelijke rentevoet, met ingang van die datum moeten berekend worden;

OP DEZE GRONDEN :

» De Rechtbank, gelet op de artikelen 4, par. 1 en 42 der wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in rechtszaken ;

» Gehoord het ter openbare terechtzitting verleend eensluitend advies van de heer Marchand, substituut-procureur des Konings;

» Op tegenspraak rechtsprekende en alle andersluidende, nadere of strijdige conclusiën afwijzend;

» Veroordeelt de verweerder tot betaling, aan de eiseres, van de som van 716.000 frank, verhoogd met de moratoire interesten sedert 23 Juni 1945, en de gerechtelijke interesten;

» Verwijst verweerder in de kosten, kosten tot op heden betaald door Mr Bihin, pleitbezorger, ten bedrage van 2.656 frank en door Mr Paul Debray, pleitbezorger, ten bedrage van 2.256 frank.

» Aldus gevonnist en uitgesproken ter openbare terechtzitting der vijfde Kamer van de Rechtbank van eerste aanleg, zetelend te Brussel, op drie en twintig Februari negentienhonderd acht en veertig. »

ONDERWIJS

Art. 3-4. — Kestemont en Van Hamme (blz. 26).

Aanvullende uitleg nopens deze kredieten die betrekking hebben op de dienstjaren 1925 tot 1931 en 1 frank per jaar bedragen (fr. 0,25 voor 1925 en fr. 0,05 voor 1931) is geboden.

Het gaat ongetwijfeld om symbolische franken zogenaamd bestemd om de rechten op het pensioen te vrijwaren.

Aangezien gelijksoortige kredieten vroeger geweigerd zijn geworden, bestaat er aanleiding om het ontwerp in dezelfde zin te wijzigen.

Réponse :

Les données relatives au relèvement de la prescription de traitements d'attente en faveur de MM. KESTEMONT et VAN HAMME sont repris par erreur au document distribué. Un « erratum » a été établi.

PENSIONS

Art. 119bis (p. 90).

En vertu de quelle loi ces rentes sont-elles accordées ? (art. 114 de la Constitution).

Réponse :

Un projet de loi sera déposé en temps opportun pour régulariser l'octroi des rentes en question. Les crédits sont sollicités afin de permettre la liquidation immédiate des rentes lorsque le Parlement les aura approuvées.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Art. 105 (p. 109) — Créd. 50.000 frs.

Emploi dans les nouvelles écoles de voitures automobiles ou d'autocars ?

De quoi s'agit-il ?

Réponse :

Les voitures utilisées par les nouvelles écoles techniques sont affectées exclusivement à des buts éducatifs : transport des élèves pour exercices pratiques et visites d'établissements industriels, — (Hasselt, Quaregnon), cours de conducteur d'auto, (Diest), etc.

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE

Art. 5 (p. 111).

Le taux de jetons de présence pour les conservatoires est porté de 50 à 200 fr. et de 60 à 240 fr. au 1er janvier 1947.

Les indemnités ont, en général, été multipliées par 2,25. Pour quelles raisons ces jetons de présence bénéficient-ils du coefficient 4 ?

Réponse :

Par souci d'uniformité, le taux des jetons de présence a été aligné sur ceux en vigueur dans des commissions similaires.

COMMENTAIRE

Il est cependant un fait que les indemnités pour des prestations de même nature n'ont été multipliées que par 2,25.

Antwoord :

De gegevens betreffende de opheffing van de verjaring der wachtgelden ten gunste van de hh. Kestemont en Van Hamme werden bij vergissing in het rondgedeelde stuk opgenomen. Een *erratum* werd opgemaakt.

PENSIOENEN

Art. 119bis (blz. 90).

Krachts welke wet worden die renten toegekend ? (Art. 114 der Grondwet.)

Antwoord :

Een wetsontwerp zal te gelegener tijd ingediend worden om de toekenning van de betrokken renten te regulariseren. De kredieten zijn aangevraagd om het mogelijk te maken de renten onmiddellijk uit te betalen wanneer het Parlement ze zal goedgekeurd hebben.

TECHNISCH ONDERWIJS

Art. 105 (blz. 109). — Krediet 50.000 fr.

Gebruik in de nieuwe scholen van auto's of autocars ? Waarover gaat het hier ?

Antwoord :

De door de nieuwe technische scholen gebruikte rijtuigen worden uitsluitend gebezigd voor opvoedende doeleinden : vervoer van de leerlingen voor praktische oefeningen en bezoeken aan nijverheidsinstellingen (Hasselt, Quaregnon), lessen voor autobestuurder (Diest), enz.

KUNSTONDERWIJS

Art. 5 (blz. 111).

Het bedrag van de presentiegelden voor de Conservatoria is van 50 op 200 fr. en van 60 op 240 fr. gebracht op 1 Januari 1947.

De vergoedingen werden over het algemeen met 2,25 vermenigvuldigd. Waarom wordt op deze presentiegelden de coëfficiënt 4 toegepast ?

Antwoord :

Terwille van de eenvormigheid werd het bedrag van de presentiegelden gelijkgesteld met datgene dat in gelijkwaardige commissies wordt toegekend.

COMMENTAAR

Het is evenwel een feit dat de vergoeding voor gelijkwaardige prestaties slechts met 2,25 vermenigvuldigd werden.

Art. 317-19 (p. 220).

Le remboursement des taxes britanniques sur immeuble occupé à Londres est considéré en l'occurrence comme « dépense résultant de la guerre », alors qu'une dépense de même nature à charge du budget du Premier Ministre est considéré comme dépense ordinaire.

Voir également p. 226 — art. 317-15, dépenses de même nature relatives au Département des Finances.

Encore p. 226 et 227 — art. 307 — même dépenses pour le Ministère des Colonies.

Réponse :

La question sera réglée par le dépôt d'un amendement au projet de loi d'ajustement budgétaire.

PREMIER MINISTRE**Art. 7** (p. 125) et **art. 10** (p. 126).

Crédits de fr. 146.990,30 (partie) et crédit de fr. 133.290,80.

Il s'agit de dépenses résultant de la guerre et à classer sous cette rubrique.

Elles devraient être relevées de la prescription.

Réponse :

La question sera réglée par le dépôt d'un amendement.

**COORDINATION ECONOMIQUE
COMBUSTIBLE ET ENERGIE****Art. 82** (p. 140) et **art. 82** (p. 143).

Le premier département sollicite 120.000 fr. pour le remplacement d'une voiture automobile; le second n'en demande que 50.000. Dans ces conditions, le crédit de 120.000 fr. n'est-il pas exagéré?

Réponse :

Il s'agit dans le premier cas de l'achat d'une voiture nouvelle dans l'autre de l'échange d'une voiture usagée contre une nouvelle moyennant paiement d'une soulte.

**MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
ET DES CLASSES MOYENNES****Art. 19-7** (p. 156).

Cette dépense incombe-t-elle bien à l'Etat belge?

Art. 317-19 (blz. 220).

De terugbetaling van Britse belastingen op een gebouw te Londen betrokken, wordt hier beschouwd als « uit de oorlog voortvloeiende uitgave », terwijl een gelijkaardige uitgave ten laste van de begroting van de Eerste-Minister beschouwd wordt als gewone uitgave.

Zie eveneens blz. 226 — art. 317-15, gelijkaardige uitgaven betreffende het Departement van Financiën.

En nog blz. 226 en 227 — art. 307 — zelfde uitgaven voor het Ministerie van Koloniën.

Antwoord :

De kwestie zal geregeld worden door de indiening van een amendement op het wetsontwerp tot begrotings-aanpassing.

EERSTE-MINISTER**Art. 7** (blz. 125) en **art. 10** (blz. 126).

Kredieten groot 146.990,30 fr. (gedeelte) en krediet groot fr. 133.290,80.

Het gaat om uit de oorlog voortvloeiende uitgaven die dan ook onder deze rubriek dienen gerangschikt.

Zij zouden van de verjaring dienen ontheven te worden.

Antwoord :

De kwestie zal geregeld worden door het indienen van een amendement.

**ECONOMISCHE COORDINATIE
ENERGIE EN BRANDSTOF****Art. 82** (blz. 140) en **art. 82** (blz. 143).

Eerstgenoemd departement vraagt 120.000 fr. voor de vervanging van een autorijtuig; het tweede vraagt slechts 50.000 fr. Is het krediet van 120.000 fr. in die omstandigheden niet overdreven?

Antwoord :

Het gaat in het eerste geval om de aankoop van een nieuw rijtuig, in het andere om het ruilen van een gebruikt rijtuig tegen een nieuw, met betaling van een bijslag.

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MIDDENSTAND****Art. 19-7** (blz. 156).

Komt die uitgave wel tenlaste van de Belgische Staat?

Réponse :

En 1938, au moment de l'organisation de l'Exposition Internationale de NEW-YORK, des contrats avaient été conclus avec des firmes privées, qui devaient se charger de la réexpédition en Belgique des objets exposés.

Par suite de la guerre, ce contrat n'a pu être exécuté et des firmes intéressées l'ont résilié, en raison du délai anormalement long qui s'est écoulé entre la date de la conclusion du contrat, et celle où le rapatriement des objets en question a été possible.

L'Etat a donc été obligé de prendre à sa charge les frais afférents au rapatriement des objets en cause, qui lui appartenaient d'ailleurs en partie.

RECONSTRUCTION

Art. 17-3 et 17-4 (p. 167).

Art. 17-5 - 17-6 et 17-7 (p. 167 et 168).

Je désire voir préciser la politique du Gouvernement en matière de ces réductions de tarif; d'autre part, je voudrais connaître le budget et l'article qui supporteront à l'avenir ces dépenses.

Quelles sont les raisons pour lesquelles la réduction du chef des anciens combattants et assimilés est à charge du budget de la Défense Nationale, alors que celle pour les prisonniers politiques et assimilés et pour les invalides civils est supportée par le Ministère du Budget?

Réponse :

Les indemnités en compensation des réductions de tarif sont liquidées par le Département du Budget, lorsque les réductions accordées sont le complément d'une pension liquidée par ce Département, et que c'est l'existence de cette pension qui détermine le droit à l'avantage en question. Elles sont à la charge du budget de la Défense Nationale lorsqu'il s'agit d'anciens combattants et assimilés qui ne jouissent pas d'une pension d'invalidité.

Les charges sont donc supportées dans les deux cas par le budget du département qui est à même d'établir le droit des intéressés à la réduction de tarifs.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Art. 413bis (p. 228).

Prêts pour acquisition d'une auto.

Pour quelles raisons n'y a-t-il qu'un seul crédit pour les fonctionnaires civils et pour les officiers?

Antwoord :

In 1938, bij de inrichting van de Internationale Tentstelling te New-York, waren contracten gesloten geden met private firma's die zich moesten belasten met terugzending naar België van de tentoongestelde werken.

Ten gevolge van de oorlog kon dit contract niet gevoerd worden en de betrokken firma's hebben verbroken wegens de abnormaal lange termijn die vpen is tussen de datum van het afsluiten van het con en die waarop de repatriering van de betrokken werken mogelijk was.

De Staat is dus verplicht geweest de kosten van repatriering van de bedoelde voorwerpen, waarvan trouwens een gedeelte toebehoorde, te zijnen laste nemen.

WEDEROPBOUW

Art. 17-3 en 17-4 (blz. 167).

Art. 17-5, 17-6 en 17-7 (blz. 167 en 168).

Ik wens dat de regeringspolitiek in zake die tarverlagingen wordt verduidelijkt; anderzijds zou ik wivernemen op welke begroting en op welk artikel die gaven in de toekomst zullen worden gekweten.

Om welke redenen valt de vermindering inzake strijders en gelijkgestelden ten bezware van de be ting van Landsverdediging, terwijl die voor de politi gevangenen en gelijkgestelden en voor de burgerl invaliden, ten bezware van het Ministerie van Begro komt?

Antwoord :

De vergoedingen der compensatie van de tariefverla gen worden door het Departement van Begroting ui keerd, wanneer de toegestane verlagingen een aanvull zijn van het door het Departement uitgekeerde pensi en wanneer de aanwezigheid van dat pensioen het re op de betrokken voordeel bepaalt. Zij komen ten laste de begroting van Landsverdediging, wanneer het o strijders en gelijkgestelden betreft, die geen invalidite pensioen genieten.

De lasten worden dus in beide gevallen gedragen d de begroting van het Departement, dat het recht van betrokkenen op een tariefverlaging kan nagaan.

BUITENGEWONE UITGAVEN

Art. 413bis (blz. 228).

Leningen voor aankoop van een auto.

Waarom is er maar één krediet voor de burgerlijke an tenaren en de officieren opgenomen?

REPONSE

Le Ministre des Finances dispose d'un crédit global pour l'octroi de prêts aux fonctionnaires autorisés à acquérir une auto. Il n'est ni possible, ni opportun de répartir ce crédit par département ou suivant la qualité (civil ou militaire) des bénéficiaires des prêts.

Des explications complètes concernant l'utilisation de ce crédit pourront être fournies si le Parlement le désire à l'occasion de la discussion du budget des recettes et des dépenses pour ordre.

BUDGET

Il est sollicité une augmentation de crédit prévu pour l'affranchissement de la correspondance (Ministère du Budget — Administration des Pensions).

Comment s'explique cette demande en présence de la décision de ne plus payer des prestations de service à service ?

Réponse :

Les Commissions des Pensions de Réparations adressent aux personnes ayant sollicité une pension des documents accompagnés d'un accusé de réception affranchi au moyen de timbres-poste par le greffe de la Commission, les particuliers en question ne jouissant pas de la franchise postale dans leurs rapports avec l'Administration.

Le nombre de cas examinés dépassant les prévisions, le crédit prévu s'avère insuffisant.

DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE**MINISTERE DE L'INTERIEUR****Art. 312.**

Existe-t-il dès à présent un règlement concernant la répartition des 530 millions en question entre les communes ?

Dans la négative le Gouvernement ne peut-il fournir quelques indications plus précises à ce sujet ?

Réponse :

L'aide aux communes dont la situation est obérée est réservée aux communes dont le pouvoir d'emprunt au Crédit Communal est épuisé. Cette aide n'est consentie qu'après examen de l'absolue nécessité de l'emprunt et des mesures éventuelles d'assainissement du budget des communes ainsi aidées.

Antwoord :

De Minister van Financiën beschikt over een globaal krediet voor de leningen aan ambtenaren, die een auto mogen aanschaffen. Het is niet mogelijk en ook niet wenselijk, dat krediet om te slaan per Departement of naar de hoedanigheid (burger of militair) van hen die daarvoor in aanmerking komen.

Over het gebruik van dat krediet kunnen volledige ophelderingen verschaft worden indien het Parlement zulks verlangt bij de bespreking over de begroting van inkomsten en uitgaven voor orde.

BEGROTING

Er wordt een vermeerdering gevraagd van het krediet voor frankering van brieven. (Ministerie van Begroting — Bestuur der pensioenen.)

Hoe is dit verzoek te verklaren ten aanzien van de regeringspolitiek om geen prestaties van dienst tot dienst meer te betalen ?

Antwoord :

De Commissies voor de herstelpensioenen zenden aan hen, die een pensioen vragen, documenten toe, waarbij een bericht van ontvangst is gevoegd, dat door de griffie van de commissie met postzegels gefrankeerd is. De betrokken particulieren genieten geen portvrijdom voor hun betrekkingen met de administratie.

Daar het aantal behandelde gevallen groter is dan verwacht was, is het uitgetrokken krediet ontoereikend.

OORLOGSUITGAVEN.**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN****Art. 312.**

Bestaat er reeds een regeling voor de verdeling van die 530 miljoen onder de gemeenten ?

Zoniet gelieve de Regering daaromtrent wat nadere aanwijzingen te verstrekken.

Antwoord :

De steun aan gemeenten, wier toestand benard is, wordt slechts verleend aan gemeenten, die hun vermogen om bij het gemeentekrediet te lenen, uitgeput hebben. Steun wordt eerst verleend na onderzoek van de volstrekte noodzakelijkheid van de lening en van de mogelijke maatregelen ter sanering van de begroting der gesteunde gemeenten.

L'examen de certains crédits donne encore lieu aux remarques ci-après :

La note relative à l'article 165 du budget des Travaux publics (crédit de 16.250.000 francs) révèle qu'un dépassement de crédit de 14 millions de francs s'est produit du fait de l'exécution de travaux d'entretien à l'initiative des chefs de service (dépenses inférieures à 10.000 fr.) — voir p. 162.

Il se comprend que les services extérieurs doivent disposer d'une certaine initiative en l'espèce mais, dans l'esprit de la loi sur la comptabilité des dépenses engagées, cette latitude ne peut provoquer des dépassements de crédits puisque les sommes mises à leur disposition doivent être immédiatement bloquées.

Ce dépassement résulte donc d'une méconnaissance des dispositions légales et le Ministre compétent doit prendre les mesures nécessaires pour y remédier à l'avenir.

* * *

Jusqu'à présent ont été payés au personnel de l'Etat certaines augmentations d'allocations familiales et un pécule de vacances sans qu'un arrêté du Régent en due forme ait été pris pour en déterminer le montant et les conditions d'octroi. Des crédits sont sollicités pour la régularisation de ces paiements effectués sans titre régulier (voir notamment Ministère des Finances, p. 181 et suiv.).

Il importe cependant que des mesures soient prises pour faire donner à ces décaissements la base réglementaire qui leur manque.

AMENDEMENTS

Un membre a présenté un amendement tendant à allouer un subside de 300 millions au fonds en vue de l'application de la loi accordant des primes pour permettre la construction d'une habitation aux économiquement faibles.

Il a été répondu par M. le Ministre du Budget que le crédit proposé par l'amendement ferait double emploi avec le crédit global de 1.200.000.000 de francs figurant au budget des dépenses résultant de la guerre pour l'exécution de la politique du gouvernement en matière de logement.

Ce crédit comprend notamment les sommes nécessaires à l'exécution de la loi dite « De Teye ».

En présence de ces explications l'amendement a été retiré.

* * *

Het onderzoek van sommige kredieten geeft ook nog aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Blijkens de nota over art. 165 van de Begroting van Openbare Werken (krediet van 16.250.000 frank) is er een kredietoverschrijding van 14 miljoen frank geweest ten gevolge van de uitvoering van onderhoudswerken op initiatief van de diensthooften (uitgaven van minder dan 10.000 frank) — zie blz. 162.

Het is te begrijpen dat de buitendiensten te dezer zake over enig initiatief moeten beschikken, doch dit mag, volgens de geest van de wet op de comptabiliteit van de vastgelegde uitgaven, niet tot kredietoverschrijding leiden, want de ter beschikking gestelde sommen moeten onmiddellijk geblokkeerd worden.

Deze overschrijding is dus het gevolg van een miskenning van de wetsbepalingen en de bevoegde minister moet de nodige maatregelen treffen om daarin te voorzien voor de toekomst.

* * *

Er zijn tot dusver aan het rijksperoneel verhogingen van de gezinsvergoedingen en vacatiegeld betaald, zonder dat er een behoorlijk Regentsbesluit getroffen is om het bedrag en de voorwaarden van toekenning te bepalen.

Er worden kredieten gevraagd voor de regularisatie van deze onregelmatig gedane betalingen (zie o.m. Ministerie van Financiën, blz. 181 v.v.).

Het is evenwel van belang, dat er maatregelen genomen worden om aan deze betalingen de ontbrekende regelmatige grondslag te geven.

AMENDEMENTEN

Een lid heeft een amendement voorgedragen, strekkende tot toekenning van een subsidie van 300 miljoen aan het Fonds met het oog op de toepassing van de wet tot verlening van premies bij de bouw van woningen voor economisch zwakkeren.

Hierop is door de Minister van Begroting geantwoord dat het bij dat amendement voorgestelde krediet zou samenvallen met het globaal krediet van 1.200.000.000 fr. op de begroting van oorlogsuitgaven uitgetrokken ter uitvoering van de regeringspolitiek inzake huisvesting.

Dit krediet omvat o.m. de benodigde sommen voor de uitvoering van de zg. wet De Teye.

Op grond van deze ophelderingen wordt het amendement ingetrokken.

* * *

Plusieurs membres ont proposé un amendement à l'article 469 tendant à allouer aux communes un subside de 50.000.000 pour la réalisation de projets qui ont été l'objet d'une promesse de principe et dont les adjudications ont eu lieu mais qui ont été bloqués par la circulaire de M. le Ministre des Travaux publics en date du 15 avril 1948.

L'un des signataires de l'amendement a motivé celui-ci comme suit :

« En fait, la circulaire de M. le Ministre des Travaux publics, datée du 15 avril 1948, a bloqué les projets établis et introduits par les communes.

» Lors de notre interpellation du 15 juin, M. le Ministre a déclaré qu'en raison du succès de l'emprunt émis par l'Etat, il envisagerait d'approuver les dossiers d'adjudication.

» Il en a peut-être été ainsi pour certaines communes, mais beaucoup d'autres se voient renvoyer les dossiers d'adjudication parce que les crédits sont épuisés.

» Ces communes ont établi des projets et la procédure administrative, très longue et très compliquée, a demandé des mois et parfois même une année.

» Elles ont reçu la promesse de principe et ont engagé des adjudications coûteuses. On refuse aujourd'hui de les approuver et de subventionner ces travaux devenus urgents.

» C'est peu équitable et c'est pourquoi nous proposons un crédit complémentaire de 50 millions qui permettrait ces réalisations tant attendues.

» N'oublions pas aussi que le chômage commence à s'installer et que les indemnités de chômage sont coûteuses et qu'elles n'augmentent en rien le patrimoine collectif.

» Les travaux utiles, indispensables, décidés par les communes, offrent de grands avantages et apportent plus de confort et plus d'hygiène dans nos cités. »

* * *

M. le Ministre du Budget a répondu qu'en raison de l'état du marché des capitaux, le Gouvernement s'est vu dans l'obligation de renoncer provisoirement à tout nouvel engagement sur le budget extraordinaire.

Un travail de répartition des crédits de ce budget, en fonction du degré d'urgence des travaux, est en cours d'élaboration et sera soumis incessamment au Comité du Budget. Les crédits seront alors partiellement rendus disponibles, au fur et à mesure des possibilités.

Verscheidene leden stelden een amendement voor bij art. 469 om aan de gemeenten een subsidie van 50 miljoen te verlenen voor de verwezenlijking van ontwerpen, die principieel beloofd werd en waarvoor reeds aanbestedingen plaats hadden, doch welke bij rondschrjven van de heer Minister van Openbare Werken dd. 15 April 1948 stopgezet werden.

Een van de ondertekenaars van het amendement motiveerde dit als volgt :

« Feitelijk heeft het rondschrjven van de heer Minister van Openbare Werken van 15 April 1948 de door de gemeenten opgemaakte en ingediende ontwerpen geblokkeerd.

» Bij onze interpellatie van 15 Juni verklaarde de heer Minister, dat hij in verband met het welslagen van de Staatslening, de goedkeuring van de aanbestedingsdossiers zou overwegen.

» Misschien is dit wel het geval geweest voor sommige gemeenten, doch vele andere hebben hun aanbestedingsdossiers teruggekregen, omdat de kredieten uitgeput waren.

» Deze gemeenten hebben ontwerpen opgemaakt en de zeer lange en zeer ingewikkelde administratieve gang van zaken heeft maanden en soms zelfs een geheel jaar in beslag genomen.

» Zij hebben een principiële toezegging gekregen en kostbare aanbestedingen gedaan. Thans wordt geweigerd deze goed te keuren en de dringend geworden werken te subsidiëren.

» Dit is niet zeer billijk en derhalve stellen wij een aanvullend krediet van 50 miljoen voor, om deze zo lang verwachte werken mogelijk te maken.

» Wij mogen ook niet vergeten dat de werkloosheid opdoemt en dat de werklozensteun veel kost en aan het bezit van de gemeenschap niets toevoegt.

» De nuttige, onmisbare werken, waartoe de gemeenten besloten hebben, bieden grote voordelen en brengen meer comfort en gezondheid in onze steden. »

* * *

De heer Minister van Begroting heeft geantwoord, dat de Regering wegens de stand van de kapitaalmarkt verplicht is geweest voorlopig af te zien van elke uittrekking op de buitengewone begroting.

Er is een verdeling van die kredieten volgens de graad van dringendheid van de werken in voorbereiding, en deze zal eerlang aan het begrotingscomité onderworpen worden. De kredieten zullen dan gedeeltelijk beschikbaar gesteld worden naarmate van de mogelijkheden.

L'augmentation par amendement du crédit en question serait inopérante étant donné que c'est l'état de la Trésorerie qui déterminera la mesure dans laquelle les crédits existants seront utilisés.

La Commission n'a pas retenu l'amendement, la réponse du Ministre donnant la garantie que la question soulevée par l'amendement sera résolue incessamment.

CONCLUSIONS

La commission marque sa satisfaction du fait que le Gouvernement retenant les suggestions maintes fois formulées, a déposé en cours d'exercice un projet de loi de crédits supplémentaires et renonce ainsi à la pratique néfaste des avances du Trésor.

La commission marque également son accord quant aux principes qui ont présidé à la nouvelle présentation du projet de loi. Elle estime toutefois que le gouvernement devrait s'inspirer des suggestions présentées dans le rapport en ce qui concerne le programme justificatif de manière à rendre celui-ci plus clair et plus précis.

La commission prend note de ce que le Gouvernement déposera des amendements au projet de loi comme suite à certaines remarques exposées ci-avant.

Enfin, tout en rendant hommage à l'initiative heureuse du Gouvernement, elle doit cependant exprimer ses regrets d'avoir été saisie du projet de loi à l'extrême limite de la session.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité moins une abstention. Le présent rapport a été admis à l'unanimité.

La commission propose au Sénat d'adopter d'urgence le projet à l'examen.

Le Rapporteur,
A. DOUTREPONT

Le Président,
Cyr. VAN OVERBERGH.

Kredietverhoging bij amendement zou niets opleveren, omdat het de toestand van de thesaurie is die bepaalt in hoever de bestaande kredieten zullen gebruikt worden.

De Commissie heeft het amendement niet aangehouden, omdat het antwoord van de Minister de waarborg geeft, dat de kwestie, welke door het amendement opgeworpen is, eerlang zal geregeld zijn.

BESLUIT

De Commissie geeft haar voldoening te kennen over het feit, dat de Regering ingegaan is op de vaak gedane suggesties en in de loop van het dienstjaar een wetsontwerp voor bijkredieten ingediend heeft, waardoor zij afziet van de noodlottige praktijk der schatkistvoorschotten.

De Commissie verklaart zich eveneens akkoord over de regelen die ten grondslag liggen aan de nieuwe inkleding van het wetsontwerp. Zij is evenwel van oordeel, dat de Regering zich zou moeten laten leiden door hetgeen in het verslag wordt voorgesteld betreffende het verantwoordingsprogramma, zodat dit helderder en nauwkeuriger zou worden.

De Commissie neemt er nota van dat de Regering op het wetsontwerp amendementen zal indienen naar aanleiding van de hierboven gemaakte opmerkingen.

Ten slotte brengt zij hulde aan het gelukkig initiatief van de Regering, doch moet zij het betreuren dat zij het wetsontwerp slechts op het laatste nippertje ontvangen heeft.

Het wetsontwerp is eenstemmig bij één onthouding aangenomen. Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Commissie stelt aan de Senaat voor het behandelde ontwerp ten spoedigste aan te nemen.

De Verslaggever,
A. DOUTREPONT.

De Voorzitter,
Cyr. VAN OVERBERGH.